

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod k používání

Οδηγίες χειρισμού

Руководство по эксплуатации

Kullanma kılavuzu



Ładowarka „Wave 1/2”



Ładowarka przeznaczona do ładowania akumulatorów typu NiCd/ NiMH.

Ładowarka: zasilanie 230 V/50 Hz

Typ akumulatora	NiCd/ NiMH	zalecana pojemność	czas ładowania	prąd ładowania	współczynnik (w h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	od 300 – 1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	od 500 – 2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

Sposób obliczenia czasu ładowania dla pustych akumulatorów

Maks. czas ładowania (w godzinach) = pojemność akumulatora x współczynnik
Np.: 2 x AA 2000mAh Akkus : 2000 x 0,007 = 14 h maks. czas ładowania

- 1 lub 2 akumulatory umieścić w ładowarce zgodnie z oznaczeniami polaryzacji – oznaczenia na obudowie ładowarki.
- Możliwość ładowania akumulatorów AA oraz AAA jednocześnie.
- Akumulatory typu AAA umieścić w niższej położonych komorach ładowania.
- Ładowarkę umieścić w gnieździe zasilania 230 V.
- Jeżeli akumulator/ akumulatory zostały poprawnie umieszczone w komorze ładowania zapali się kontrolka LED nad komorą ładowania.
- Czas ładowania należy obliczyć według powyższej tabeli. Po zakończonym czasie ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki.
- Wzór na obliczenie czasu ładowania należy stosować w przypadku pustych akumulatorów. W przypadku akumulatorów nierozładowanych do końca czas ładowania należy odpowiednio skrócić.

Dugaszolható akkumulátortöltő „Wave 1/2”



Használati útmutató

Töltőkészülék NiCd vagy NiMH akkumulátorokhoz.
Hálózati tápcsatlakozás: 230 V/50 Hz

Akkutípus	NiCd/ NiMH	Névl.kapacitás	Tölt.idő kb.	Töltőáram	Tölt.tényező (h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	300 – 1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	500 – 2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

A töltési idő kiszámítása (töltetlen akkura vonatkoztatva):

Max. töltési idő (óra) = Akkukapacitás x töltési tényezővel.
Példa: 2 x AA 2000 mAh-s akkura : 2000 x 0,007 = 14 h max. töltési idő.

- Tegyen be a töltőkészülékbe 1 vagy 2 akkumulátort és ügyeljen a helyes polarításra – tartsa be az előbbieken leírt töltési időt.
- A Mikro/AAA típ. Akkumulátorokhoz használja az érintkezők kiemelőjét.
- A töltőbe vegyesen is betehet akkumulátorokat, pl.: AA (Mignon) és AAA (Mikro) típusú akkumulátort.
- Dugja be a töltőcsatlakozót a hálózati konnektorbá.
- A hálózati csatlakoztatás után világító LED jelzi a megfelelő érintkezést, végig a töltési idő alatt.
- Az akkumulátorokat a kapacitásnak megfelelően kiszámolt töltési időn át kell tölteni. A túltöltés az akkumulátorok károsodásához vezet.
- A kiszámolt töltési idő a töltetlen akkumulátorokra vonatkozik. Az akkumulátorokban maradt maradéktöltés egy rövid idejű töltésnek felel meg.

Zástrčková nabíječka „Wave 1/2”



Nabíječka pro NiCd a NiMH akumulatory.

Nabíječka: 230 V/50 Hz

typ akumulatoru	NiCd/ NiMH	dop. kapacita	nabíjecí čas (cca)	nabíjecí proud	nabíjecí faktor (h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	od 300 – 1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	od 500 – 2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

Výpočet nabíjecího času (pro vybité akumulatory):

max. nabíjecí čas (h) = kapacita akumulatoru x nabíjecí faktor
např. 2 x akumulatory AA 2000 mAh: 2000 x 0,007 = 14 h max. nabíjecí čas

- Vložte 1 nebo 2 akumulatory do nabíječky – pozor na správnou polaritu!
- Pro nabíjení Micro AAA akumulatorů použijte k tomu určenou pozici.
- Akumulatory AA a AAA můžete nabíjet současně.
- Zastrčte nabíječku do zásuvky.
- LED dioda signalizuje správně vložený akumulator.
- Podle vzorce vypočítejte nabíjecí čas. Po uplynutí nabíjecího času vyjměte akumulatory z nabíječky, zamezíte tím přebíjení akumulatorů.
- Výpočet nabíjecího času je určen pouze pro vybité akumulatory! Částečně vybité akumulatory nabíjejte kratší dobu.

Zástrčková nabíječka „Wave 1/2”



Nabíječka pre NiCd a NiMH akumulatory

Nabíječka: 230 V/50 Hz

typ akumulatoru	NiCd/ NiMH	dop. kapacita	čas nabijania (cca)	prúd nabijania	nabijací faktor (h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	od 300 – 1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	od 500 – 2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

Výpočet času nabijania (pre vybité akumulatory)

max. nabíjecí čas (h) = kapacita akumulatoru x nabíjecí faktor
např. 2 x akumulatory AA 2000 mAh: 2000 x 0,007 = 14 h max. nabíjecí čas

- Vložte 1 alebo 2 akumulatory do nabíjčky – pozor na správnú polaritu!
- Pre nabíjanie Micro AAA akumulatorov použite k tomu určenú pozíciu.
- Akumulatory AA a AAA môžete nabíjať súčasne.
- Zastrčte nabíjčku do zásuvky.
- LED kontrolka signalizuje správne vložený akumulator.
- Podľa vzorca vypočítajte čas nabijania. Po uplynutí času nabijania vyberte akumulatory z nabíjčky, zamedzíte tým prebitiu akumulatorov
- Výpočet času nabijania je určený len pre vybité akumulatory! čiastočne vybité akumulatory nabíjajte kratšíu dobu.

Φορτιστής »Wave 1/2«



Φορτιστής για μπαταρίες NiCd ή NiMH

Φορτιστής: 230 V/50 Hz

Τύπος μπαταρίας	NiCd/ NiMH	Χωρητικότητα	Χρόνος φόρτισης	Ρεύμα φόρτισης	Συντελεστής (σε h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	από 300–1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	από 500–2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

Υπολογισμος χρόνου φόρτισης (για άδειες μπαταρίες):

Μέγιστος χρόνος φόρτισης (σε ώρες) = χωρητικότητα μπαταρίας x συντελεστή
Π.χ.: 2 μπαταρίες AA 2000 mAh : 2000 x 0,007 = 14 ώρες μέγιστος χρόνος φόρτισης

- Βάλτε 1 ή 2 μπαταρίες στο φορτιστή με σωστή πολικότητα – βλέπε επιγραφές στην υποδοχή!
- Για μπαταρίες Micro/AAA χρησιμοποιήστε τις πιο βαθιές υποδοχές.
- Οι μπαταρίες AA και AAA μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα στη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί σωστά, ανάβει η λυχνία ελέγχου πάνω από την υποδοχή φόρτισης.
- Υπολογίστε το μέγιστο χρόνο φόρτισης σύμφωνα με τον πίνακα. Μετά το πέρας του χρόνου φόρτισης θα πρέπει να βγάλετε τις μπαταρίες για να αποφευχθεί η υπερφόρτιση.
- Οι χρόνοι φόρτισης στο παράδειγμα είναι ενδεικτικές τιμές για άδειες μπαταρίες! Μπαταρίες που δεν είναι τελείως άδειες πρέπει να φορτίζονται λιγότερο.

Компактное зарядное устройство «Wave 1/2»



Зарядное устройство для никель-кадмиевых и никель-металлгидридных аккумуляторов
Зарядное устройство: 230 В / 50 Гц

Тип аккумуляторов	никель- кадмиевые	реком. Емкость	Время заряда ок.	Ток заряда	Коэффициент заряда никель- металлгидридные (ч/мАч)
AAA/Mikro	1/2	от 300 – 1200 мАч	5,2 – 21,0 ч	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	от 500 – 2800 мАч	3,5 – 19,6 ч	200 mA	0,007

Расчет времени заряда (для полностью разряженного аккумулятора):

Макс. время заряда (в часа) = емкость x коэффициент заряда
Пример: 2 аккумулятора AA 2000 мАч: 2000 x 0,007 = 14 часов макс. времени заряда

- Вставьте 1 или 2 аккумулятора, соблюдая полярность, (см. маркировку на кожухе гнезда).
- Для аккумуляторов Micro/AAA используйте глубокие гнезда.
- Аккумуляторы AA и AAA можно заряжать одновременно.
- Вставьте устройство в розетку электросети.
- Если аккумулятор вставлен правильно, загорится светодиод рядом с гнездом.
- По таблице рассчитайте максимальное время заряда. По окончании этого времени аккумуляторы необходимо вынуть из зарядного устройства, чтобы исключить их перезаряд.
- Время заряда в приведенном примере расчета соответствует полностью разряженному аккумулятору. Время заряда не полностью разряженных аккумуляторов всегда меньше.

Fişli şarj cihazı »Wave 1/2«



NiCd veya NiMH aküler için şarj cihazı
Şarj cihazı: 230 V/50 Hz

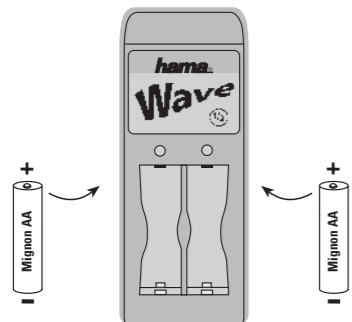
Akü tipi	NiCd/ NiMH	Önerilen kapasite	Şarj süresi yakl.	Şarj akımı	Şarj katsayısı (h/mAh)
AAA/Mikro	1/2	300–1200 mAh	5,2 – 21,0 h	80 mA	0,0175
AA/Mignon	1/2	500–2800 mAh	3,5 – 19,6 h	200 mA	0,007

Şarj süresi hesaplanması (boş akülerde):

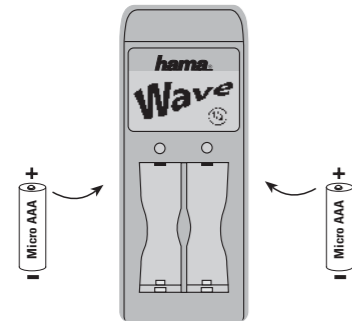
Maks. şarj süresi (h) = Akü kapasitesi x Şarj faktörü
Örnek: 2 x AA 2000 mAh akü : 2000 x 0,007 = 14 saat maks. şarj süresi

- 1 ya da 2 aküyü kutupları doğru olarak şarj cihazına yerleştirin – şarj yuvasındaki yazıya bakın.
- Micro/AAA aküler için derin şarj yuvaları kullanılmalıdır.
- AA ve AAA aküler cihazda aynı anda şarj edilemezler!
- Cihazı prize takın.
- Akü doğru yerleştirildiğinde, şarj yuvası üzerindeki kontrol LED'i yanar
- Tabloya göre maks. şarj süresini hesaplayın. Akülerin aşırı şarj edilmeleri için şarj süresi tamamlandığında çıkartılmalıdır.
- Hesaplama örneğindeki şarj süreleri boş aküler için referans değerlerdir.
- Tamamen bitmiş olmayan aküler daha kısa bir süre şarj edilmelidir.

AA und AAA gleichzeitig ladbar/
AA and AAA chargeable at the same time/
Batteries R 6-AA/R03-AAA peuvent être
rechargées simultanément



oder/or/ou



oder/or/ou

